



Москва, 21 декабря 2017 г.

Дорогие друзья!

1/ В связи с форс-мажорными обстоятельствами, не позволившими ведущему эллинисту современности, писателю, переводчику **Олегу Цыбенко** прибыть в российскую столицу для проведения творческой встречи, вместо запланированной в среду **20 декабря 2017г.** в **Библиотеке-читальне имени И.С. Тургенева** его лекции на тему: *«Греческая культурно-историческая идея (античность – Византия – современная Греция) в русской мысли 18-19 веков: случай Евгения Вулгариса и Константина Леонтьева»*, мы провели замечательный итоговый вечер, представляя вниманию зрителей основные вехи из общей истории двух близких по духу, по ментальности народов, россиян и греков, а также рассказывая Рождественские и Новогодние традиции единой Греции.



Вечер прошел очень трогательно, душевно, за что безумно благодарны **Вокальному Коллективу Греческого Культурного Центра (ГКЦ)** и его художественному

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO EΛΛHNIKOY ΠOΛITISMOY
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/en/contacts/hellenic-cultural-center)
facebook: <https://www.facebook.com/Hecucenter/>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>
Instagram: [@hecucenter](https://www.instagram.com/hecucenter)

руководителю, откомандированному из Греции педагогу **Инессе Эфремиду** и всех ее подопечных за отзывчивость; также благодарны благодарным зрителям, среди которых **ученики Курчатовской школы**, что особо радует нас; руководству **Библиотеки им. И.С. Тургенева** и особенно куратору культурных и образовательных программ **Анастасии Владимировне Антоновой** за понимание и взаимодействие и всем, кто поделился с нами этот душевный вечер, логически завершающий и этот календарный год действий и мероприятий ГКЦ. Традиционные греческие рождественские сладости *меломакарона*, любезно предоставленные греческим шеф-поваром **Яннисом Кофопулосом** (http://www.hecucenter.ru/ru/news/prazdnichnye_sladosti.html), привели аудиторию в состояние общей эйфории.

Ждем всех на наш Разговорный Клуб **«Общаться по-гречески- только по-гречески» - «ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΟΥΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΑ – ΜΟΝΟ ΕΛΛΗΝΙΚΑ»** в воскресенье 24 декабря с.г. , в 17.00, в греческий ресторан **«Порто Миконос»**, где Вас угостят фирменным десертом. **По адресу: ул. Сушевская, 27, стр. 1 (ст. метро Новослободская/Менделеевская).** Тема нашего Клуба «Общаться по-гречески – только по-гречески», в результате обсуждения среди наших постояльцев:

«Рождество, Новый Год и Крещение в Греции и в России. Значение, традиции, празднование».

Прилагаются фотографии и материалы с мероприятия.

<https://yadi.sk/d/exbC2V113QoZva>



ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/en/contacts/hellenic-cultural-center)
facebook: <https://www.facebook.com/Hecucenter/>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>
Instagram: [@hecucenter](https://www.instagram.com/hecucenter)



ДО НОВЫХ ВСТРЕЧ, ДРУЗЬЯ!



ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
 Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
 офис № 9, 2 этаж
 Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO EΛΛHNIKOY ΠOΛITIΣMOY
 Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
 127566 Moscow, Russia
 Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
 skype: hellenic.cultural.center
 facebook: <https://www.facebook.com/Hecucenter/>
 vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>
 Instagram: @hecucenter



Μόσχα, 21 Δεκεμβρίου 2017

Αγαπητοί φίλοι!

1/ Λόγω εκτάκτων και απρόσμενων περιστάσεων, που δεν επέτρεψαν στον διακεκριμένο Ελληνιστή, συγγραφέα, μεταφραστή **Ολέγκ Τσυμπένκο** να μεταβεί στη ρωσική πρωτεύουσα, η προγραμματισμένη για την **Τετάρτη 20 Δεκεμβρίου 2017** στην Βιβλιοθήκη «I.S. Turgenev» διάλεξη-παρουσίαση με θέμα *«Η «ελληνική ιδέα» (η αρχαιότητα – το Βυζάντιο – ο νεώτερος ελληνισμός) στην ρωσική σκέψη την περίοδο 18^{ου} -19^{ου} αι.: οι περιπτώσεις του Ευγένιου Βουλγάρεως και του Κωνσταντίν Λεόντιεφ»* αντικαταστάθηκε από μία καλλιτεχνική βραδυά, που είχε δύο σκέλη: αρχικά προβήκαμε σε μία σύντομη αναφορά-παρουσίαση στις κοινές σελίδες στην ιστορία των δύο κόσμων μας, των δύο ομόδοξων λαών μας, Ελλήνων και Ρώσων, που συνδέονται με ιστορική, πνευματική, πολιτισμική συγγένεια και εγγύτητα εκατονταετιών, ενώ στη συνέχεια προβήκαμε σε παρουσίαση των Χριστουγεννιάτικων και Πρωτοχρονιάτικων παραδόσεων και εθίμων σε διάφορες περιοχές της Χώρας μας, με τη συμμετοχή της **Χορωδίας του Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού (Κ.Ε.Π.)** υπό την καλλιτεχνική διεύθυνση της εν Μόσχα αποσπασμένης εκπαιδευτικού, μουσικού **Ινέσσας Εφραιμίδου**, που ομόρφυνε σημαντικά την εκδήλωση.

Η βραδυά πραγματοποιήθηκε σε μία εξαιρετικά οικεία, ζεστή, αβίαστη ατμόσφαιρα. Ένα μεγάλο ευχαριστούμε στη **Χορωδία μας**, την επικεφαλής και τα μέλη της για την ανταπόκρισή τους, θερμή ευγνωμοσύνη στο κοινό και ειδικά στους μαθητές του **Σχολείου Μέσης Εκπαίδευσης «Κουρτσάτοφ»**, η παρουσία των οποίων μάς χαροποίησε ιδιαίτερα, καθώς και στη **διοίκηση της Βιβλιοθήκης «Τουργκένεφ»** και την αρμόδια πολιτιστικών και εκπαιδευτικών προγραμμάτων **Αναστασία Αντόνοβα** για την κατανόηση και σύμπραξη. Εν κατακλείδι, βαθύτατη ευγνωμοσύνη και στον Έλληνα σεφ **Γιάννη Κωφόπουλο** (http://www.hecucenter.ru/gr/news/eortastika_glika_12_11.html), τα γευστικά μελομακάρονα του οποίου με τη λήξη της βραδυάς μάς απογείωσαν σε κατάσταση γενικής ευφορίας, ολοκληρώνοντας με εορταστική γεύση άλλη μία χρονιά εκδηλώσεων.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTRO ELLHNIKOU POLITISMOY
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)
facebook: <https://www.facebook.com/Hecucenter/>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>
Instagram: [@hecucenter](https://www.instagram.com/hecucenter)



Σας περιμένουμε στην προσεχή συνεδρία της **ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΕΣΧΗΣ ΔΙΑΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ «ΜΟΝΟ ΕΛΛΗΝΙΚΑ»** + **ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΟ ΡΕΒΕΓΙΟΝ** την προσεχή Κυριακή **24 Δεκεμβρίου 2017**, ώρα **17:00**, στο ελληνικό εστιατόριο **Πόρτο Μύκονος** επί της οδού: 27, Sushevskaya str., building 2 (metro station “Novoslobodskaya/Mendelevenskaya”).

Το θέμα της εικοστής τρίτης συνάντησης της Λέσχης μας, ως διαμορφώθηκε από τα μέλη μας κατά την ποηγούμενη συνεδρίαση :

«Χριστούγεννα, Πρωτοχρονιά, Θεοφάνεια στην Ελλάδα και στη Ρωσία. Σημασία, παραδόσεις, εορτασμός».

Εις το επανιδείν, φίλοι μας!



ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/name/hellenic-cultural-center)
facebook: <https://www.facebook.com/Hecucenter/>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>
Instagram: [@hecucenter](https://www.instagram.com/hecucenter)



2/ От всего сердца поздравляем нашего давнего, верного, доброго друга, великолепного виртуоза, пианиста **Панайотиса Трохопулоса** с достойным награждением **Gina Bachauer-Nikolaou Doumpra 2017**, в номинации «*Молодой Солист*», церемония вручения которой состоялась в Афинах, во Дворце Музыки, в понедельник 18 декабря 2017г.

С Панайотисом нас связывает давняя профессиональная, художественная и личная дружба. Начиная с 2006 года, со времен его первого концерта, организованного Греческим

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO EΛΛHNIKOY ΠOΛITISMOY
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/join/hellenic.cultural.center)
facebook: <https://www.facebook.com/Hecucenter/>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>
Instagram: [@hecucenter](https://www.instagram.com/hecucenter)

Κυλтурным Центром, по сей день мы неоднократно организовывали и проводили его выступления как в российской столице так и в регионах страны.

Удачи тебе, Панайотис, крепких физических и духовных сил, вдохновения и всего самого доброго и светлого в 2018 году!



С уважением

Теодора Янници,
директор Греческого Культурного Центра-ГКЦ



2/ Από καρδιάς συγχαίρουμε των εκ μακρόθεν καλό μας φίλο, εξαιρετικό, καλλιτέχνη, πιανίστα **Παναγιώτη Τροχόπουλο** για την βράβευσή του με το Βραβείο **Gina Bachauer-Νικολάου Δούμπα 2017** στην κατηγορία «*Νέος Σολίστ*», η τελετή απονομής των οποίων πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα στις 18/12/2017, στο Μέγαρο Μουσικής.

Με τον Παναγιώτη μάς συνδέει μακρά επαγγελματική, καλλιτεχνική και προσωπική φιλία, όταν, ξεκινώντας από το 2006, και έκτοτε, προβήκαμε σε σειρά εμφανίσεών του στη Μόσχα, καθώς και σε ρωσικές Περιφέρειες.

Καλή δύναμη, Παναγιώτη, και ό,τι καλύτερο, φωτεινότερο, δημιουργικότερο το 2018. Σωματική και πνευματική υγεία, έμπνευση, φώτιση, δημιουργία!

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/en/contacts/hellenic-cultural-center)
facebook: <https://www.facebook.com/Hecucenter/>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>
Instagram: [@hecucenter](https://www.instagram.com/hecucenter)

Με εκτίμηση

Δώρα Γιαννίτση,
δ/ντρια Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού - Κ.Ε.Π.

Αναλυτικότερα:.

Ο Πρόεδρος του Διεθνούς Μουσικού Σωματείου Gina Bachauer και του Συνδέσμου Αναβάθμισης Ιστορικού & Εμπορικού Κέντρου Αθήνας Κωνσταντίνος Π. Καράμπελας-Σγούρδας και τα μέλη των Διοικητικών Συμβουλίων έχουν την τιμή να Σας προσκαλέσουν στην Τελετή Απονομής Βραβείων Gina Bachauer-Νικολάου Δούμπα 2017 και σε Συναυλία βραβευμένων νέων σολίστ, υποτρόφων του Διεθνούς Μουσικού Σωματείου Gina Bachauer, ορχηστρικών και χορωδιακών συνόλων.



ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru
skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/en/contacts/hellenic-cultural-center)
facebook: <https://www.facebook.com/Hecucenter/>
vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>
Instagram: [@hecucenter](https://www.instagram.com/hecucenter)